

SEPTIEMBRE

SEPTEMBERS

Dirigido por/Directed by CARLOS BOSCH

Productoras/Production Companies: BAUSAN FILMS, S.L. (71%)
Muntaner, 244, 4º, 2ª. 08021 Barcelona. Tel. 93 241 15 11. Fax 93 414 17 97. www.bausanfilms.com E-mail:
contact@bausanfilms.com • TELEVISIÓ DE CATALUNYA, S.A.
Calle de la TV3, s/n. 08970 Sant Joan Despí (Barcelona). Tel. 93 499 93 33. Fax 93 473 06 71. www.tvcatalunya.com E-mail:
info@tvcatalunya.com **Con la participación de/with the participation of:** TVE, S.A.

Director: CARLOS BOSCH.

Producción/Producers: CARLES BOSCH, TONO FOLGUERA, LORIS OMEDES.

Producción asociada/Associate Producer: DANIELLE SCHLEIF, MARTA FIGUERAS, JOAN SALVAT, MUNTSÀ TARRÉS.

Coordinación de Producción/Production Coordinator: SILVIA SÁDABA.

Guión/Screenplay: CARLOS BOSCH.

Fotografía/Photography: DAVID FERNÁNDEZ MIRALLES, WALTER OJEDA.

Música/Score: GORKA BENÍTEZ.

Montaje/Editor: ERNEST BLASI, ANA RUBIO.

Montaje de sonido/Sound Design: JUAN SÁNCHEZ "CUTI".

Ayudantes de dirección/Assistants Director: JUDITH A. RIERA, ANA GUITART.

Entrevistas/Interviews: CARLES BOSCH, ANNA GUITART.

Retrato/Portrait: MARIA ESPEUS

Producción técnica/Production: IÑAKI SAGASTUME

DOCUMENTAL/DOCUMENTARY

Con/With: JOSÉ ARTURO (Español de etnia gitana), "GARDOQUI" (Exmiembro de Burning), AURORA (Boliviana), NORMA (Mexicana), RUDOLF (Lituano), ESTEFANÍA (Catalana), ADALBERTO (Argentino), PATRICIA (Madrileña).

HD a 35 mm. Color. Panorámico 1:1,85.

Duración/Running time - Metraje/Metres: 113 min. 3.270 mt.

Tipo de cámara/Camera model: DVCPRO 50.

Lugares de rodaje/Locations: Madrid, Cataluña, Valencia, Alicante; Argentina, México y Bolivia.

Fechas de rodaje/Shooting dates: 16/3/2006 - 7/11/2006.

Estreno/Premiere (Spain): 25/7/2007.

Premios/Awards: Mención especial del Jurado Documentales 10º Festival de Málaga 07 Cine Español • Premio especial del Jurado Miami Int. Film Festival ; Mejor documental Revista Cien de Cine.

■ **Distribución nacional/Spain Distribution:** BAUSAN FILMS, S.L.
Muntaner, 244, 4º, 2ª. 08021 Barcelona. Tel. 93 241 15 11. Fax 93 414 17 97. www.bausanfilms.com E-mail:
contact@bausanfilms.com

CARLOS BOSCH/Filmografía/Filmography:

Largometrajes/Feature films: 2002: BALSEROS. **2007:** SEPTIEMBRE.



Web: www.bausanfilms.com



Cada Septiembre, la prisión de Soto del Real, en Madrid, celebra el Festival de la Canción. Los participantes son reclusos venidos de distintas prisiones, y ellos son los protagonistas de la película. El festival es sólo el punto de partida, y a partir de ahí los cuatro hombres y las cuatro mujeres regresan a su rutina carcelaria y nos permiten entrar en sus vidas y en la intimidad de sus relaciones de amor. El amor (o su ausencia) sirve de lenguaje común para que el espectador entienda el mundo de la cárcel desde una óptica que a todos nos resulta próxima. A lo largo de un año -es decir, de septiembre a septiembre y entre festival y festival-, la película retrata sus historias de amor, cómo se desarrollan o cómo se desintegran.

Every September, Madrid's Soto del Real Prison celebrates the Festival of Song. The participants are inmates who come from various prisons. They are the protagonists of the film. The festival is simply a point of departure. From there, these four men and four women return to their daily routines in prison and allow us to enter into their lives and the intimacy of their relationships. Love, or its absence, serves as the common language to enable the spectator to understand the world of the penitentiary from a perspective we can all relate to. Spanning a year -from September to September, between one festival and the next- the film portrays their love stories: how they develop or how they fall apart.

© Ministerio de Cultura

